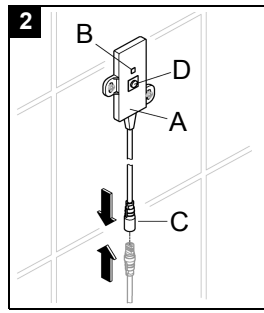
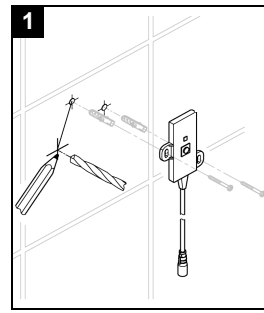
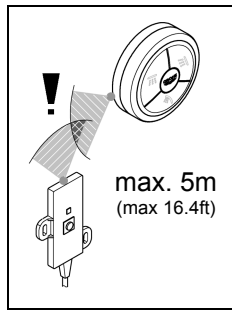


# F-DIGITAL DESIGN + ENGINEERING GROHE GERMANY

99.730.131/ÄM 228115/04.15



avroara-arm.ru  
+7 (495) 956-62-18

Pure Freude an Wasser



**D Technische Daten**  
• Funkfrequenz: 2,4332 GHz (Kanal 5-6)  
• Sendeleistung: < 1 mW  
• Schutzart: IP X5

**Zulassung und Konformität**  
Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Installation**, siehe Abb. [1].  
**Spannungsversorgung herstellen**, siehe Abb. [2]. Die Kontrollleuchte (B) der Sender-/Empfängereinheit (A) blinkt. Die Armatur ist für 3 Minuten außer Funktion.

**Dauerlauf aktivieren**  
Funktionsmenü F5 oder  
1. Die Armatur ist mindestens 30 Sekunden aus und es fließt kein Wasser.  
2. Steckverbindung Sender-/Empfängereinheit (C) trennen und wieder zusammenstecken.  
3. Warten bis die Kontrollleuchte (B) blau, grün und rot blinkt.  
4. Aktivierung des Dauerlaufs durch Drücken der Taste (D), die Kontrollleuchte blinkt 3x blau.  
5. Der Wasserfluss wird gestartet. Die Armatur ist für 15 Minuten geöffnet. Nach Ablauf der Zeit blinkt die Kontrollleuchte (B) 3x blau.

**Achtung Verbrühungsgefahr!**  
Sicherstellen, dass sich niemand im Nassbereich aufhält!

Abbruch durch Drücken der Taste (D) oder Betätigung der Armatur. Die Kontrollleuchte (B) blinkt 3x blau.

**Entsorgungshinweis**  
Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

**GB Technical data**  
• Radio frequency: 2,4332 GHz (channel 5-6)  
• Transmitter power: < 1 mW  
• Type of protection: IP X5

**Approval and conformity**  
This product conforms to the requirements of the relevant EU directives.

The conformity declarations can be obtained from the following address:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Installation**, see Fig. [1].  
**Connecting voltage supply**, see Fig. [2]. The indicator lamp (B) in the transceiver (A) flashes. The fitting is inoperative for 3 minutes.

**Activating continuous operation**  
Function menu F5 or  
1. The fitting is off for at least 30 seconds and no water flows.  
2. Disconnect and reconnect the transceiver's plug-in connector (C).  
3. Wait until the indicator lamp (B) flashes blue, green and red.  
4. Activate continuous operation by pressing the button (D), the indicator lamp flashes blue three times.  
5. The water flow starts. The fitting is open for 15 minutes. After this time has elapsed, the indicator lamp (B) flashes blue three times.

**Caution: Risk of scalding.**  
Make sure that no one stays in the wet area.

Cancel by pressing the button (D) or actuating the fitting. The indicator lamp (B) flashes blue three times.

**Disposal note**  
This category of device does not belong in the domestic waste, but must be disposed of separately in accordance with the relevant local national regulations.

**F Caractéristiques techniques**  
• Fréquence radio: 2,4332 GHz (canal 5-6)  
• Puissance d'émission: < 1 mW  
• Type de protection: IP X5

**Homologation et conformité**  
Ce produit est conforme aux réglementations européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité :  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Installation**, voir fig. [1].  
**Alimentation de l'alimentation électrique**, voir fig. [2]. Le témoin (B) de l'émetteur/récepteur (A) clignote. La robinetterie est hors service pendant 3 minutes.

**Activation du fonctionnement continu**  
Menu fonctions F5 ou  
1. La robinetterie est éteinte pendant au moins 30 secondes et l'eau ne s'écoule pas.  
2. Débrancher la fiche de raccordement de l'émetteur/récepteur (C), puis la rebrancher.  
3. Patienter jusqu'à ce que le témoin (B) clignote en bleu, vert et rouge.  
4. Activer le fonctionnement continu en appuyant sur la touche (D), le témoin clignote 3 fois en bleu.  
5. L'écoulement d'eau démarre. La robinetterie est ouverte pendant 15 minutes. Au bout de ce laps de temps, le témoin (B) clignote 3 fois en bleu.

**Attention: risque de brûlure !**  
S'assurer que personne ne stationne à proximité!

Annuler l'opération en appuyant sur la touche (D) ou en actionnant la robinetterie. Le témoin (B) clignote 3 fois en bleu.

**Remarque sur l'élimination des déchets**  
Les appareils portant ce repère ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut séparément conformément aux directives locales.

**E Datos técnicos**  
• Radiofrecuencia: 2,4332 GHz (canal 5-6)  
• Potencia de emisión: < 1 mW  
• Tipo de protección: IP X5

**Autorización y conformidad**  
Este producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE correspondientes.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Instalación**, véase la fig. [1].  
**Alimentación de tensión**, véase la fig. [2]. La lámpara de control (B) de la unidad de emisor/receptor (A) parpadea. La grifería queda fuera de servicio durante 3 minutos.

**Activación de servicio constante**  
Menú de función F5 o  
1. La grifería está fuera de servicio durante al menos 30 segundos y no fluye agua.  
2. Separar la conexión de enchufe de la unidad de emisor/receptor (C) y uniría de nuevo.  
3. Esperar a que la lámpara de control (B) parpadee en azul, verde y rojo.  
4. Activar el servicio continuo pulsando la tecla (D), la lámpara de control parpadea 3 veces en color azul.  
5. Se abre el flujo de agua. La grifería se encuentra abierta durante 15 minutos. Una vez transcurrido ese tiempo, la lámpara de control (B) parpadea 3 veces en azul.

**¡Atención, peligro de escaldaduras!**  
¡Comprobar que no hay nadie en la zona húmeda!

Cancelar pulsando la tecla (D) o accionando la grifería. La lámpara de control (B) parpadea 3 veces en azul.

**Nota sobre el reciclado**  
Los equipos con esta identificación no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado de acuerdo a las prescripciones de cada país.

**I Dati tecnici**  
• Radiofrequenza: 2,4332 GHz (canale 5-6)  
• Capacità di invio: < 1 mW  
• Tipo di protezione: IP X5

**Omologazione e conformità**  
Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Installazione**, vedere fig. [1].  
**Collegamento dell'alimentazione di tensione**, vedere la fig. [2]. La spia luminosa (B) dell'unità ricetrasmittente (A) lampeggia. Il rubinetto non funziona per 3 minuti.

**Attivazione dell'erogazione continua**  
Menu funzioni F5 o  
1. Il rubinetto si disattiva per almeno 30 secondi e non fuoriesce acqua.  
2. Staccare e ricollegare il connettore dell'unità ricetrasmittente (C).  
3. Attendere finché la spia di controllo (B) non lampeggia blu, verde e rosso.  
4. Attivare l'erogazione continua premendo il tasto (D), la spia di controllo lampeggia 3x blu.  
5. Il flusso d'acqua viene avviato. Il rubinetto è aperto per 15 minuti. Al termine del periodo la spia di controllo (B) lampeggia 3x blu.

**Attenzione, pericolo di scottature!**  
Controllare che nell'area bagnata non ci sia nessuno!

Interrompere premendo il tasto (D) o azionando il rubinetto. La spia di controllo (B) lampeggia 3x blu.

**Nota sullo smaltimento**  
Gli apparecchi con questo contrassegno non fanno parte dei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti secondo le disposizioni specifiche del paese.

**NL Technische gegevens**  
• Radiografische frequentie: 2,4332 GHz (kanaal 5-6)  
• Zendervermogen: < 1 mW  
• Skyddstyp: IP X5

**Goedkeuring en conformiteit**  
Dit product voldoet aan de voorwaarden van de betreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Installeren**, zie afb. [1].  
**Spanningstoevoer inschakelen**, zie afb. [2]. Het controlelampje (B) van de zender-/ontvangereenheid (A) knippert. De kraan is 3 minuten buiten werking.

**Doorlopen activeren**  
Functiemenu F5 of  
1. De kraan blijft ten minste 30 seconden uitgeschakeld en er stroomt geen water.  
2. Koppel de stekker aansluiting zender-/ontvangereenheid (C) los en steek deze weer in elkaar.  
3. Wacht tot het controlelampje (B) blauw, groen en rood knippert.  
4. U start het doorlopen door op de knop (D) te drukken, het controlelampje knippert 3x blauw.  
5. Het water begint te stromen. De kraan is 15 minuten geopend. Wanneer de tijd is verstreken, knippert het controlelampje (B) 3x blauw.

**Attentie! Verbrandingsgevaar!**  
Er mogen zich geen personen in het natte gedeelte bevinden!

U stopt het doorlopen door op de knop (D) te drukken of door de kraan te bedienen. Het controlelampje (B) knippert 3x blauw.

**Aanwijzing voor de verwerking**  
Apparaten voorzien van dit pictogram horen niet thuis in het restafval, maar moeten volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd.

**S Tekniska data**  
• Radiofrekvens: 2,4332 GHz (kanal 5-6)  
• Sändeffekt: < 1 mW  
• Skyddstyp: IP X5

**Tillstånd och konformitet**  
Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Installation**, se fig. [1].  
**Upprätta spänningsförsörjningen**, se fig. [2]. Kontrolllampan (B) i transceivern (A) blinkar. Armaturen är ur funktion i 3 minuter.

**Aktivera permanent utflöde**  
Funktionsmeny F5 eller  
1. Armaturen är avstängd i minst 30 sekunder och vattnet rinner inte.  
2. Lossa kontakanslutningen för transceivern (C) och anslut den igen.  
3. Vänta tills kontrolllampan (B) blinkar blått, grönt och rött.  
4. Aktivera det permanenta utflödet genom att trycka på knappen (D), kontrollampan blinkar blått 3x.  
5. Vattenflödet startas. Armaturen är öppen i 15 minuter. Efter denna tid blinkar kontrollampan (B) blått 3x.

**OBS förbränningsrisk!**  
Se till att ingen uppehåller sig i våtutrymmet!

Avbryt genom att trycka på knappen (D) eller använda armaturen. Kontrollampan (B) blinkar blått 3x.

**Sluhtanteringsanvisning**  
Apparater med denna märkning hör inte hemma bland hushållsavfallet, utan måste sluthanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.

**DK Tekniske data**  
• Radiofrekvens: 2,4332 GHz (Kanal 5-6)  
• Sendeeffekt: < 1 mW  
• Beskyttelsesart: IP X5

**Godkendelse og overensstemmelse**  
Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Opret spændingsforsyning**, se ill. [2]. Kontrollampen (B) for sender-/modtagerenheden (A) blinker. Armaturet er ude af drift i 3 minutter.

**Aktiver et konstant vandudløb**  
Funktionsmenu F5 eller  
1. Armaturet er ude af drift i mindst 30 sekunder, og vandet løber ikke.  
2. Skil stikforbindelsen til sender-/modtagerenheden (C) ad, og saml den igen.  
3. Vent, indtil kontrollampen (B) blinker blåt, grønt og rødt.  
4. Aktivering af konstant vandudløb ved betjening af tasten (D), kontrollampen blinker 3x blåt.  
5. Vandudløbet startes. Armaturet er åbnet i 15 minutter. Når tiden er udløbet, blinker kontrollampen (B) 3x blåt.

**OBS: Risiko for forbrændinger!**  
Kontrollér, at der ikke opholder sig nogen i det våde område!

Abryd ved at trykke på tasten (D) eller betjene armaturet. Kontrollampen (B) blinker 3x blåt.

**Henvvisninger til bortskaffelse**  
Apparater med denne betegnelse må ikke smides ud med det almindelige affald, men skal bortskaffes iht. nationale forskrifter.

**N Tekniske data**  
• Radiofrekvens: 2,4332 GHz (kanal 5-6)  
• Sendeeffekt: < 1 mW  
• Beskyttelse: IP X5

**Godkjenning og samsvar**  
Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-direktivene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Oppretting av spenningsforsyning**, se bilde [2]. Kontrollampen (B) på sende-/mottaksenheden (A) blinker. Armaturen er ute av funksjon i 3 minutter.

**Aktivering av permanent drift**  
Funktionsmeny F5 eller  
1. Armaturen er avslått i minst 30 sekunder og det renner ikke noe vann.  
2. Ta ut støpselet til sende-/mottaksenheden (C) og sett det inn igjen.  
3. Vent til kontrollampen (B) blinker blått, grønt og rødt.  
4. Aktivier permanent drift ved å trykke på tasten (D). Kontrollampen blinker blått tre ganger.  
5. Vannstrømmen starter. Armaturen er åpen i 15 minutter. Når denne tiden er utløpt, blinker kontrollampen (B) blått tre ganger.

**Fare for skålding!**  
Forsikre deg om at ingen oppholder seg i våtområdet!

Avbryt ved å trykke på tasten (D) eller betjene armaturen. Kontrollampen (B) blinker blått tre ganger.

**Informasjon om kassering**  
Produkter som har denne klassifiseringsen, skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. De må leveres til kildesortering i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter.

**FIN Tekniset tiedot**  
• Radiosignaaliaajuus: 2,4332 GHz (kanava 5-6)  
• Lähetysteho: < 1 mW  
• Kotelointiluokka: IP X5

**Hyväsytä ja vaatimustenmukaisuus**  
Tämä tuote vastaa asiaanomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Kytke syöttöjännite**, katso kuva [2]. Lähetin-/vastalaatinyksikön (A) merkkivalo (B) vilkkuu. Hana on 3 minuuttia poissa toiminnasta.

**Jatkuvan virtauksen aktivointi**  
Toimintavalikko F5 tai  
1. Hana on vähintään 30 sekuntia poissa toiminnasta ja siittä ei virtaa vettä.  
2. Irrota lähetin-/vastalaatinyksikön (C) pistoliitos ja yhdistä se sitten uudelleen.  
3. Odota, kunnes merkkivalo (B) vilkkuu sinisenä, vihreänä ja punaisena.  
4. Jatkuvan virtauksen aktivointi painamalla näppäintä (D), merkkivalo vilkkuu 3x sinisenä.  
5. Veden virtaus käynnistetään. Hana on 15 minuuttia auki. Tämän ajan kuluttua loppuun merkkivalo (B) vilkkuu 3x sinisenä.

**Huomio: kuuman veden aiheuttama palovammavaara!**  
Varmista, ettei kukaan oleskele määrällä alueella!

Keskeytys painamalla näppäintä (D) tai käytämällä hanaa. Merkkivalo (B) vilkkuu 3x sinisenä.

**Hävitysohje**  
Tällä tunnuksella varustetut laitteet eivät kuulu talousjätteen joukkoon, vaan ne täytyy hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.

**PL Dane techniczne**  
• Częstotliwość radiowa: 2,4332 GHz (kanał 5-6)  
• Moc nadawcza: < 1 mW  
• Stopień ochrony: IP X5

**Atesty i zgodność z normami**  
Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Deklaracje zgodności można uzyskać pod następującym adresem:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Podłączyc napięcie zasilające**, zob. rys. [2]. Miga lampka kontrolna (B) zespołu nadawczo-odbiorczego (A). Armatura nie działa przez 3 minuty.

**Włączenie stałego przepływu**  
Menu funkcyjne F5 lub  
1. Armatura jest wyłączona przez przynajmniej 30 sekund; woda nie płynie.  
2. Rozłączyć złącze wtykowe zespołu nadawczo-odbiorczego (C) i ponownie połączyć.  
3. Odczekać, aż lampka kontrolna (B) zacznie migać w kolorze niebieskim, zielonym i czerwonym.  
4. Włączenie stałego przepływu przez naciśnięcie przycisku (D), lampka kontrolna miga 3 razy w kolorze niebieskim.  
5. Rozpoczyna się przepływ wody. Armatura jest otwarta przez 15 minut. Po upływie tego czasu lampka kontrolna (B) zamiga 3 razy w kolorze niebieskim.

**Uwaga. Niebezpieczeństwo oparzenia!**  
Sprawdź, czy nikt nie przebywa w strefie mokrej!

Zatrzymanie następuje po naciśnięciu przycisku (D) lub za pomocą armatury. Lampka kontrolna (B) miga 3 razy.

**Wskazówki dotyczące utylizacji**  
Urządzenia z tym oznaczeniem nie należą do odpadów komunalnych, lecz muszą być osobno utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.

**UAE**  
• تردد الراديو: 2,4332 GHz  
• طاقة المرسل: < 1 mW  
• نوع الحماية: IP X5  
• إجراءات التركيب

يوافق هذا المنتج مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.

يمكن الحصول على تصريحات الموافقة من خلال العنوان التالي:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**تفعيل التشغيل المستمر**  
أو F5 القائمة وظيفة  
1. يتعطل الخلاط لمدة 30 ثانية ولا يوجد تنفق المياه.  
2. قم بفصل وأصل قبس جهاز الإرسال والاستقبال وإعادة توصيله.  
3. انتظر حتى يومض ضوء المراقبة (B) بالألوان الأزرق والأخضر والأحمر.  
4. قم بتنشيط التشغيل المستمر بالضغظ على زر (D) إلى أن يومض ضوء المراقبة باللون الأزرق ثلاث مرات.  
5. يبدأ تنفق المياه بفتح الخلاط لمدة 15 دقيقة. بعد انقضاء هذا الوقت، يومض ضوء المراقبة (B) باللون الأزرق ثلاث مرات.

**تحذير: خطر الحروق.**  
تأكد من عدم تواجد أي شخص في المنطقة الرطبة.

قم بالإعلاء من خلال الضغط على زر (D) أو من خلال تشغيل الخلاط. يومض ضوء المراقبة (B) باللون الأزرق ثلاث مرات.

ملاحظة التخلص

هذا النوع من الأجهزة لا ينتمي إلى النفايات المنزلية ولكن يجب التخلص منه بطريقة منفصلة بالتوافق مع اللوائح التوجيهية المحلية ذات الصلة.

**GR Τεχνικά στοιχεία**  
• Συχνότητα εκπομπής: 2,4332 GHz (kanála 5-6)  
• Ισχύς εκπομπής: < 1 mW  
• Βαθμός Προστασίας: IP X5

**Εγκριση και συμβατότητα**  
Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Αποκατάσταση προφθορίας τάσης**, βλέπε εκκ. [2]. Η λυχνία ελέγχου (B) στη μονάδα πομπού/δέκτη (A) αναβοβήνει. Τα εξαρτήματα θα βρισκονται τώρα εκτός λειτουργίας για 3 λεπτά.

**Ενεργοποίηση συνεχούς ροής**  
Μενού επιλογών F5 ή  
1. Τα εξαρτήματα θα βρισκονται τώρα για τουλάχιστ 30 δευτερόλεπτα εκτός λειτουργίας και δεν θα ρέει νερό.  
2. Αποσυνδέστε τους ακροδέκτες της μονάδας πομπού/δέκτη (C) και επανασυνδέστε τους.  
3. Περιμένετε μέχρι να αρχίσει η λυχνία ελέγχου (B) να αναβοβήνει με μπλε, πράσινο και κόκκινο χρώμα.  
4. Ενεργοποίηση διαρκούς ροής με πάτημα του πλήκτρου (D), η λυχνία ελέγχου αναβοβήνει 3 φορές με μπλε χρώμα.  
5. Η ροή νερού ξεκινά. Τα εξαρτήματα θα είναι τώρα ανοικτά για 15 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα η λυχνία ελέγχου (B) θα αναβοβήνει 3 φορές με μπλε χρώμα.

**Προσοχή, κίνδυνος εγκαυμάτων!**  
Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς στον υγρό χώρο!

Διακοπή με το πάτημα του πλήκτρου (D) ή με χειρισμό των εξαρτημάτων. Η λυχνία ελέγχου (B) αναβοβήνει 3 φορές με μπλε χρώμα.

**Υποδείξη απόρριψης**  
Οι συσκευές μ' αυτή τη σήμανση δεν μπορούν να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

**CZ Technické údaje**  
• Rádiová frekvence: 2,4332 GHz (kanál 5-6)  
• Vysílací výkon: < 1 mW  
• Druh el. ochrany: IP X5

**Schválení a shoda výrobku**  
Tento výrobek odpovídá požadavkům příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodě si lze vyžádat na následující adrese:  
**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

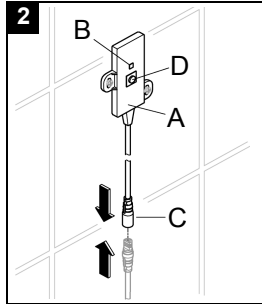
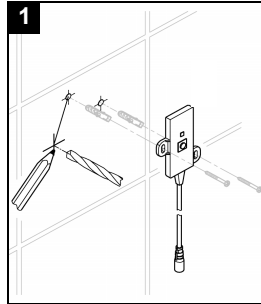
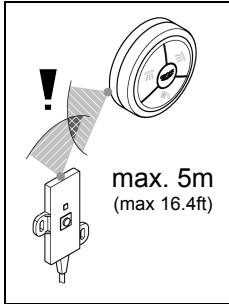
**Instalace**, viz obr. [1].  
**Připojení napájecího napětí**, viz obr. [2]. Kontrolka (B) vysílací/přijímací jednotky (A) bliká. Armatura je po dobu 3 minut nefunkční.

**Aktivace trvalého vytékání**  
Nabídka funkcí F5 nebo  
1. Armatura je po dobu minimálně 30 sekund zavřena a nevytéká žádná voda.  
2. Odpojte a opět zapojte zásuvné spojení vysílací/přijímací jednotky (C).  
3. Počkejte, než kontrolka (B) začne blikat modře, zeleně a červeně.  
4. Za účelem aktivace trvalého vytékání stiskněte tlačítko (D), kontrolka blikne 3x modře.  
5. Spustí se tok vody. Armatura je otevřená po dobu 15 minut. Po uplynutí této doby blikne kontrolka (B) 3x modře.

**Pozor - nebezpečí oparení!**  
Zajistěte, aby se v mokré oblasti nikdo nezdržoval!

Přerušit lze stisknutím tlačítka (D) nebo ovládním armatury. Kontrolka (B) blikne 3x modře.

**Upozornění pro likvidaci odpadu**  
Přístroje s tímto označením nepatří do domovního odpadu, nýbrž se musí ve smyslu ekologických předpisů příslušné země likvidovat odděleně od ostatního odpadu.



**H**

**Műszaki adatok**

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| • Adófrekvencia:     | 2,4332 GHz (5-6-os csatorna) |
| • Adó teljesítménye: | < 1 mW                       |
| • Érintésvédelem:    | IP X5                        |

**Engedélyezés és megfelelés**

A jelen termék megfelel a vonatkozó EU-írányelvek követelményeinek.

A megfelelőleg nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Szerelés, lásd [1] ábrák.**

**Hozza létre a feszültségellátást,** lásd [2] ábrák. A adó-vevő egység (A) ellenőrzőlámpája (B) villog. A szerelvény ilyenkor 3 percig nem üzemel.

**Az állandó vízfolyás bekapcsolása**

- Funkciómenüje F5 és
1. A szerelvény legalább 30 másodpercig üzemem kívül van, és nem folyik víz.
  2. Húzza ki, majd csatlakoztassa újra az adó-vevő egység (C) csatlakozódugóját.
  3. Várja meg, amíg az ellenőrzőlámpa (B) kék, zöld és piros színben felvilan.
  4. Az állandó vízfolyás a (D) gomb megnyomásával aktiválható, az ellenőrző lámpa 3-szor kéken felvilan.
  5. A vízáram elindul. A szerelvény 15 másodpercig nyitva van. Az idő elteltével az ellenőrző lámpa (B) 3-szor kéken felvilan.

**Vigyzát, forrázásveszély!**  
Győződjön meg róla, hogy senki nem tartózkodik a víz környezetében!

A folyamat a (D) gomb megnyomásával vagy a szerelvény működtetésével szakítható félbe. Az ellenőrzőlámpa (B) 3-szor kéken felvilan.

**Ártalmatlanításra vonatkozó utasítás**  
Az ezen jelzéssel ellátott készülékek nem helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva **kell** gyűjteni őket.

**P**

**Dados técnicos**

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| • Radiofrequência:         | 2,4332 GHz (canal 5-6) |
| • Potência de transmissão: | < 1 mW                 |
| • Tipo de proteção:        | IP X5                  |

**Licença e conformidade**

Este produto satisfaz as exigências das diretivas da UE aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Instalação,** ver fig. [1].

**Estabelecer a ligação à alimentação de corrente eléctrica,** ver fig. [2].

A luz de controlo (B) da unidade de transmissão/recepção (A) pisca. A misturadora estará desactivada durante 3 minutos.

**Activar o funcionamento contínuo**

- Menu de função F5 ou
1. A misturadora está desligada durante, no mínimo, 30 segundos e a água não corre.
  2. Desligar e voltar a ligar a ficha da unidade de transmissão/recepção (C).
  3. Esperar até que a luz de controlo (B) pisque azul, verde e vermelho.
  4. Activar o funcionamento premindo a tecla (D), a luz de controlo pisca 3 vezes a azul.
  5. O caudal de água é iniciado. A misturadora está aberta durante 15 minutos. Passado o tempo indicado, a luz de controlo (B) pisca 3 vezes a azul.

**Atenção: Perigo de queimaduras!**  
Certifique-se de que ninguém se encontra na área molhada!

Interrupção, premindo a tecla (D) ou accionando a misturadora. A luz de controlo (B) pisca 3 vezes a azul.

**Indicações de eliminação**  
Os aparelhos com esta identificação **não** devem ser colocados no lixo doméstico, mas **sim eliminados** separadamente de acordo com as respectivas normas do país.

**TR**

**Teknik Veriler**

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| • Dalga frekansları:  | 2,4332 GHz (Kanal 5-6) |
| • Sinyal yayını gücü: | < 1 mW                 |
| • Koruma türü:        | IP X5                  |

**Onay ve uygunluk**

Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Montaj,** bkz. şek. [1].

**Gerilim beslemesinin oluşturulması,** bkz. şek. [2]. Verici/Alıcı ünitenin (A) kontrol lambası (B) yanıp sönmüyor. Batarya 3 dakika devre dışı kalacaktır.

**Süreklili çalışmanın devreye alınması**

- Fonksiyon menüsü F5 veya
1. Batarya en az 20 saniye kapalı kalır ve su akışı gerçekleşmez.
  2. Verici/alıcı ünitesinin (C) soket bağlantısını ayırın ve yeniden takın.
  3. Kontrol lambası (B) mavi, yeşil ve kırmızı yanıp sönene kadar bekleyin.
  4. Düğmeye (D) basılmasıyla sürekli çalışma etkinleştirilir, kontrol lambası 3 kez mavi yanıp söner.
  5. Su akışı başlatılır. Batarya 15 dakika boyunca açıktır. Sürenin dolmasından sonra kontrol lambası (C2) 3 kez mavi yanıp söner.

**Dikkat Yanma tehlikesi!**  
Kimsenin ıslak bölgede bulunmadığından emin olun!

Tuşa (D) basarak veya bataryayı çalıştırarak iptal etme. Kontrol lambası (B) 3 kez mavi yanıp söner.

**Atığa çıkartma uyarısı**  
Bu işaretli sınıflandırılmış cihazlar ev çöpüne **atılmamalıdır**, yerel kural ve kanunlara uygun olarak ayrı bir şekilde atığa **çıkartılmalıdır**.

**SK**

**Technické údaje**

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| • Frekvencia rádiových vln: | 2,4332 GHz (kanál 5-6) |
| • Vysielací výkon:          | < 1 mW                 |
| • Druh el. ochrany:         | IP X5                  |

**Schválenie a konformita výrobu**

Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhode je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Inštalácia,** pozri obr. [1].

**Zapojenie napájacieho napätia,** pozri obr. [2]. Kontrolka (B) vysielacej/prijímacej jednotky (A) blika. Armatúra je po dobu 3 minút nefunkčná.

**Aktivovanie trvalého vytekania**

- Funkčný menu F5 alebo
1. Armatúra je vsaj 30 sekund izklopijena in voda ne teče.
  2. Odpojte in znova priklopite vtič oddajno-sprejemne enote (C).
  3. Počkajte, da kontrolna lučka (B) utripne modro, zeleno in rdeče.
  4. Aktivirajte neprekinjeno delovanje s pritiskom tipke (D), kontrolna lučka 3-krat utripne modro.
  5. Spusti sa vytekanie vody. Armatúra je po dobu 15 minut otvorena. Po uplynuti tejtó doby blika kontrolka (B) 3x modro.

**Pozor - nebezpečenstvo obarenia!**  
Zabezpečte, aby sa v mokrom prostredí nikto nezdžrvoval!

Za účelom prerušenia stlače tlačidlo (D) alebo ovládajte armatúru. Kontrolka (B) blika 3x modro.

**Upozornenie pre ekologickú likvidáciu odpadu**  
Prístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu, tieto **sa musia** v zmysle ekologických predpisov príslušnej krajiny odovzdať do triedeného zberu odpadu.

**SLO**

**Tehnični podatki**

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| • Radijska frekvenca: | 2,4332 GHz (kanal 5-6) |
| • Oddajna moč:        | < 1 mW                 |
| • Vrsta zaščite:      | IP X5                  |

**Atest in skladnost**

Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Napeljava,** glejte sliko [1].

**Vzpostavitev električnega napajanja,** glejte sliko [2]. Kontrolna lučka (B) oddajno-sprejemne enote (A) utripa. Armatura 3 minute ne deluje.

**Aktiviranje neprekinjenega delovanja**

- Funkcijski izbornik F5 ili
1. Armatura je vsaj 30 sekund izklopijena in voda ne teče.
  2. Odklopite in znova priklopite vtič oddajno-sprejemne enote (C).
  3. Počkajte, da kontrolna lučka (B) utripne modro, zeleno in rdeče.
  4. Aktivirajte neprekinjeno delovanje s pritiskom tipke (D), kontrolna lučka 3-krat utripne modro.
  5. Pretok vode se zažene. Armatura je za 15 minut odprta. Po poteku časa kontrolna lučka (B) 3-krat utripne modro.

**Pozor, nevarnost poparjenja!**  
Priprečajte se, da ni nikogar na območju vode!

Prekinite s pritiskom tipke (D) ali z dotikom armature. Kontrolna lučka (B) 3-krat utripne modro.

**Navodila za odstranjevanje odpadkov**  
Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinjnske odpadke. Namesto tega jih **morate** odstraniti ločeno in skladno z državnimi predpisi.

**HR**

**Tehnički podaci**

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| • Radiofrekvencija:  | 2,4332 GHz (kanal 5-6) |
| • Odašiljačka snaga: | < 1 mW                 |
| • Vrsta zaštite:     | IP X5                  |

**Dozvola i skladnost**

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih EU direktiva.

Izjave o skladnosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Instalacija,** pogledajte sl. [1].

**Uspostavljanje napajanja strujom,** pogledajte sl. [2]. Kontrolna žaruljica (B) jedinice za odašiljanje/prijam (A) treperi. Armatura ne radi 3 minute.

**Aktiviranje stalnog rada**

- Menu s funkciji F5 ili
1. Armatura ne radi najmanje 30 sekundi i voda ne teče.
  2. Razdvojite utični spoj između jedinice za odašiljanje/prijam (C) te ga ponovno spojite.
  3. Pričekajte dok kontrolna žaruljica (B) ne počne treperiti plavo, zeleno i crveno.
  4. Aktiviranje stalnog rada pritiskom na tipku (D), kontrolna žaruljica treperi 3x plavo.
  5. Pokreće se tok vode. Armatura je sada na 15 minuta otvorena. Nakon isteka vremena kontrolna žaruljica (B) 3x treperi plavo.

**Pozor, opasnost od opekliina izazvanih vrelom vodom!**  
Osigurajte da se nitko ne zadržava u mokrom.

Prekid pritiskom na tipku (D) ili aktiviranjem armature. Kontrolna žaruljica (B) treperi 3x plavo.

**Upute za odlaganje otpada**  
Uredaji s ovom oznakom **ne** smiju se bacati u kućni otpad, nego se **moraju** odložiti na odgovarajući, zakonom propisan način.

**BG**

**Технически данни**

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| • Честота на предаване: | 2,4332 GHz (канал 5-6) |
| • Излъчвана мощност:    | < 1 mW                 |
| • Защитна степен:       | IP X5                  |

**Разрешение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие**

Този продукт отговаря на изискванията на съответните норми на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Монтаж,** виж фиг. [1].

**Включване на електрозахранването,** виж фиг. [2]. Контролната лампичка (B) на предавателя / приемника (A) мига. Арматурата е изключена за 3 минути.

**Активиране на режима за продължително плагнене**

- Меню с функции F5 или
1. Арматурата е изключена за минимум 30 секунди и не тече вода.
  2. Освободете щепселното съединение на предавателя / приемника (C) и го включете отново.
  3. Изчакайте докато контролната лампичка (B) мига в синьо, зелено и червено.
  4. Активиране на режима за продължително плагнене чрез натискане на бутона (D), контролната лампичка мига 3 пъти в синьо.
  5. Потокът на водата се стартира. Арматурата е активирана за 15 минути. След изтичане на 15-те минути, контролната лампичка (B) мига 3 пъти в синьо.

**Внимание опасност от изгаряне с вряла вода!**  
Уверете се, че в мокрия участък не се прекратяване чрез натискане на бутона (D) или чрез задействане на арматурата. Контролната лампичка (B) мига 3 пъти в синьо.

**Указания за отстраняване на батериите**  
Уреди с тази обозначения **не** принадлежат към битовите отпадъци, а **трябва** да се отстраняват отделно съгласно наредбите на съответната страна.

**EST**

**Tehnilised andmed**

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| • Raadiosagedus:    | 2,4332 GHz (kanal 5-6) |
| • Edastamisvõimsus: | < 1 mW                 |
| • Turvalisuse aste: | IP X5                  |

**Kasutusluba ja vastavus**

Käesolev toode vastab kohaldatavates EL-i direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Paigaldamine,** vt joonist [1].

**Toitepingeühendus,** vt joonist [2]. Saatja/vastuvõtja (A) märgutuli (B) vilgub. Segisti on 3 minutiks ilma funktsioonia.

**Kestusvoolu aktiveerimine**

- Funktsioonimenüü F5 või
1. Segisti on vähemalt 30 sekundit väljas ja vett ei voola.
  2. Lahutage saatja/vastuvõtja (C) pistikühendus ja ühendage taas.
  3. Oodake kuni märgutuli (B) vilgub siniselt, roheliselt ja punaselt.
  4. Aktiveerige kestusvool vajutades nupule (D), märgutuli vilgub 3x siniselt.
  5. Veevool käivitatakse. Segisti on 15 minutit avatud. 15 minuti möödudes vilgub märgutuli (B) 3x siniselt.

**Tähelepanu, põletusoh!**  
Kindlustage, et mitte keegi ei viibiks niiskel alal!

Katkestage toiming vajutusega nupule (D) või segisti liigutamisega. Märgutuli (B) vilgub 3x siniselt.

**Jäätmekäitlus**  
Selle märgistusega seadmeid **ei tohi** visata olmeprügi hulka, vaid **tuleb** utiliseerida vastavalt riiklikele eeskirjadele.

**LV**

**Tehniskie parametri**

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| • Raidītāja frekvence: | 2,4332 GHz (kanāls 5-6) |
| • Raidīšanas jauda:    | < 1 mW                  |
| • Aizsardzības veids:  | IP X5                   |

**Atļauja un atbilstība**

Produkts atbilst saistošajām ES vadlīniju prasībām.

Atbilstības apliecinājumu varat pieprasīt, rakstot uz adresi:

**„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH“**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica, Vācija

**Uzstādīšana;** skatiet [1.] attēlu.

**Maitinimo įtampos prijungimas,** žr. [2] pav. Mirgo raidītāja/uztvērēja ierīces (A) kontrollampā (B). Armatūra tagad 3 minūtes nefunkcionē.

**Nepārtrauktās tēcēšanas aktivizācija**

- Funkciju izvēlnē F5 arba
1. Armatūra vismaz 30 sekundes ir izslēgta, un ūdens netek.
  2. Atvienojiet raidītāja/uztvērēja ierīces (C) spraudsavienojumu un atkal to savienojiet.
  3. Nogaidiet, līdz kontrollampā (B) mirgo zilā, zaļā un sarkanā krāsā.
  4. Aktivizējiet nepārtraukt tēcēšanu, nospiežot taustiņu (D); kontrollampā 3 reizes mirgo zilā krāsā.
  5. Ūdens sāk tecēt. Armatūra tagad 15 minūtes ir atvērta. Kad laiks pagājis, kontrollampā (B) 3 reizes mirgo zilā krāsā.

**Uzmanību: applaucēšanās draudi!**  
Pārliecinieties, lai neviens neatrastos mitrajā zonā!

Izslēdziet, nospiežot taustiņu (D) vai iedarbinot armatūru. Kontrollampā (B) 3 reizes mirgo zilā krāsā.

**Norādījums par utilizāciju**  
Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, tās **jautri jāizē** atsevišķi saskaņā ar valsts īpašajiem nosacījumiem.

**LT**

**Techiniai duomenys**

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| • Radijo dažnis:          | 2 4332 GHz (5-6 kanalai) |
| • Spinduliuojamoji galia: | < 1 mW                   |
| • Apsaugos tipas:         | IP X5                    |

**Laidimas eksploatuoti ir atitiktis**

Šis gaminy atitinka taikytinus ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijos, kreipkitės šiuo adresu:

**„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH“**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Įrengimas,** žr. [1] pav.

**Maitinimo įtampos prijungimas,** žr. [2] pav. Siųstuvo-imituvo (A) kontrolinė lemputė (B) mirksi. Maišytuvas 3 minutes neveikia.

**Nuolatinio veikimo aktyvinimas**

- Funkcijų meniu F5 vai arī
1. Maišytuvas mažiausiai 30 sekundžių neveikia ir nebega vanduo.
  2. Atjunkite siųstuvo-imituvo (C) kištukinę jungtį ir vėl sujunkite.
  3. Palaukite, kol kontrolinė lemputė (B) mirksės mėlynai, žaliai ir raudonai.
  4. Nuolatinis veikimas aktyvinamas, paspaudus mygtuką (D). Kontrolinė lemputė 3 kartus sumirks mėlynai.
  5. Įjungiamas vandens tekėjimas. Maišytuvus atidarytas 15 minučių. Pasibaigus laikui, kontrolinė lemputė (B) 3 kartus sumirks mėlynai.

**Dėmesio! Pavojus nusipikinti!**  
Įsitinkinite, ar šlapioje zonoje nieko nėra!

Nutraukiama paspaudus mygtuką (D) arba aktyvinus maišytuvą. Kontrolinė lemputė (B) sumirks 3 kartus mėlynai.

**Nuoroda dėl utilizavimo**  
Įrenginių su šiuo ženklu **negalima** utilizuoti su buitiniemis atliekomis. Juos **būtina** utilizuoti atskirai, laikantis šalje galiojančių reikalavimų.

**RO**

**Specificații tehnice**

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| • Frecvență radio:   | 2,4332 GHz (canal 5-6) |
| • Putere de emisie:  | < 1 mW                 |
| • Grad de protecție: | IP X5                  |

**Atestare și conformitate**

Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresa:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**Instalarea,** a se vedea fig. [1].

**Realizarea alimentării electrice,** a se vedea fig. [2]. Lampa de control (B) a unității de emisie/recepție (A) clipește. Bateria nu funcționează pentru 3 minute.

**Activarea funcționării de durată**

- Meniul de funcții F5 sau
1. Bateria este oprită cel puțin 30 de secunde și apa nu curge.
  2. Se decuplează conectorul unității emisie/recepție (C) și apoi se recuplează.
  3. Se așteaptă până ce lampa de control (B) clipește în culoare albastră, verde și roșie.
  4. Activarea funcționării de durată prin apăsarea tastei (D); lampa de control clipește de 3 ori în culoare albastră.
  5. Apa începe să curgă. Bateria este deschisă pentru 15 minute. După expirarea timpului, lampa de control (B) clipește de trei ori în culoare albastră.

**Atenție! Pericol de opărire!**  
Se asigură ca nicio persoană să nu se afe în zona umedă!

Întreprerere prin apăsarea tastei (D) sau acționarea bateriei. Lampa de control (B) clipește de 3 ori în culoare albastră.

**Indicații privind evacuarea la deșeuri**  
Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoii menajer; ele **trebuie** evacuate separat la deșeuri conform reglementărilor specifice fiecărei țări.

**CN**

**技术参数**

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| • 无线电频率： | 2,4332 GHz ( 信道 5-6 ) |
| • 发送器功率： | <1 mW                 |
| • 防护类型：  | IP X5                 |

**认证与合规性**

本产品符合相关欧盟指令的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9 / D-32457 Porta Westfalica

**安装,** 如图 [1] 所示。

**接通电源,** 如图 [2] 所示。收发器 (A) 上的指示灯 (B) 将闪烁。龙头在 3 分钟内无法使用。

**激活连续操作**